



**EN** User manual

**FR** Manuel de l'utilisateur

**DE** Gebrauchsanweisung

**ES** Manual del usuario

**RU** Инструкция по эксплуатации

## **CROMOEXPERIENCE**

### **Manuale d'uso**

**581 ÷ 583 560 ÷ 564 571 ÷ 573 543 - 544 T03 - T06 F03 - F06 T08  
554 F01 545 - 546 F04 S20 ÷ S25 T40 ÷ T45 T50 ÷ T59 T70 ÷ T74  
382 ÷ 385 K074 K201  
NA----- NE----- NC----- MC----- MG----- ME----- K150 K155**

**teuco**

## AVVERTENZE GENERALI - PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale è parte integrante del prodotto e pertanto deve essere conservato per eventuali consultazioni future. Lo stesso è anche disponibile nell'area download del sito web [www.teuco.it](http://www.teuco.it)

Questo manuale rappresenta una guida per un utilizzo sicuro del prodotto, pertanto è necessario leggerlo in tutte le sue parti prima di utilizzare il prodotto stesso.

Per un corretto uso del prodotto, rispettare le indicazioni riportate nel presente manuale. Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzi impropri.

L'apparecchio è idoneo per essere utilizzato in ambienti interni e per uso domestico, nonché in ambienti pubblici come alberghi, centri benessere, etc.

Questo apparecchio può essere usato da bambini con età maggiore di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, ne devono svolgere operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria senza sorveglianza.

Dopo ogni utilizzo del prodotto provvedere ad un'accurata pulizia delle superfici (vedi manuale specifico in dotazione al prodotto).

Quando l'apparecchio non viene utilizzato scollegare l'alimentazione elettrica mediante l'interruttore onnipolare posto a monte dell'apparecchio.

Qualora si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata solo da personale tecnico specializzato.

Lampade e gruppi illuminanti devono essere sostituiti esclusivamente da personale Teuco.

In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto o per interventi di manutenzione straordinaria rivolgersi esclusivamente a personale Teuco. Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente.

Per tutte le operazioni/interventi non espressamente riportati in questo manuale si consiglia di rivolgersi ai centri di assistenza tecnica autorizzati Teuco.

I dati e le caratteristiche riportati nel presente manuale non impegnano la Teuco S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

## INFORMAZIONI GENERALI

### TEUCO CROMOEXPERIENCE. LA SCELTA DELLA PERFEZIONE.


Benvenuto nel mondo delle esperienze multisensoriali Teuco, il grande nome italiano per il benessere.

Chi sceglie Teuco sceglie la solidità dei materiali migliori, l'eleganza pura del design ergonomico, le prestazioni di tecnologie avanzate e la sicurezza del marchio italiano che da anni fa scuola nel mondo.

Chi sceglie Teuco si regala il piacere di scoprire ogni giorno i benefici di trattamenti di benessere totali, studiati per sciogliere i punti di tensione e ritrovare l'armonia del proprio equilibrio psicofisico.

Chi sceglie Teuco si affida alla serietà di un'azienda in grado di fornire tutti i consigli per l'utilizzo e la manutenzione: suggerimenti utili come questo manuale, la migliore lettura per godersi il relax d'avanguardia in tutta semplicità, uscendone rigenerati.

### QUALITÀ ASSOLUTA TEUCO

Teuco pone la massima attenzione ai materiali impiegati nei suoi prodotti, attraverso un costante miglioramento tecnologico sia delle materie plastiche sia dei vari particolari costruttivi. I prodotti Teuco sono provvisti di Marcatura  la quale attesta che essi sono stati progettati e costruiti nel rispetto dei requisiti essenziali richiesti dalle Direttive Europee.

### AVVERTENZE GENERALI

- Per un corretto uso del prodotto, rispettare le indicazioni riportate nel presente manuale. Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivati da utilizzi non conformi alle istruzioni ed in particolare alle norme di sicurezza.

- L'utilizzo di questo prodotto è riservato alle persone adulte. Non è inteso per l'uso da parte di soggetti con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a meno che essi siano sotto sorveglianza o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

- L'apparecchio è stato progettato per un utilizzo in ambienti interni e per uso domestico.

- Quando l'apparecchio non viene utilizzato scollegare l'alimentazione elettrica mediante l'interruttore differenziale magnetotermico posto a monte dell'apparecchio.

- In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto o per interventi di manutenzione straordinaria, per l'operatività della garanzia, se attuale, rivolgersi esclusivamente a personale tecnico autorizzato Teuco.

Nel caso di interventi di riparazione o manutenzione che richiedano la sostituzione dei componenti devono essere utilizzati ricambi originali Teuco.

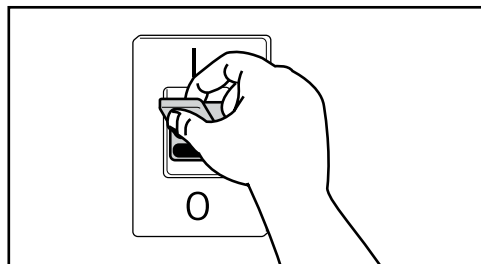
- Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente o dall'utilizzo di ricambi non originali.

- Non introdurre all'interno della sauna dispositivi elettrici estranei al prodotto.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

### DARE TENSIONE ALL'IMPIANTO

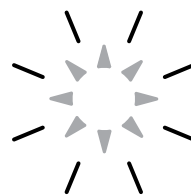
Posizionare in "ON" l'interruttore generale predisposto in fase di installazione.



### AVVIARE LA CROMOTERAPIA

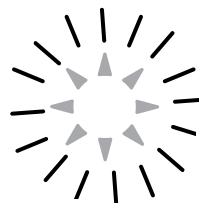
Il tasto normalmente è illuminato a bassa intensità: sfiorando o premendo il tasto esso si illumina e la cromoterapia si avvia proponendo una rotazione di colori a intervalli di circa 10 secondi.

I colori sono: bianco, rosa, rosso, arancio, giallo, verde, ciano, blu, viola.



### SCEGLIERE IL COLORE

Per bloccare il colore desiderato, premere rapidamente per due volte il tasto: la rotazione dei colori si interrompe.



### SPEGNERE LA CROMOTERAPIA

Per spegnere la cromoterapia, premere il tasto.

**Volendo tornare alla rotazione dei colori, spegnere e riaccendere la cromoterapia.**

## GENERAL WARNINGS - SAFETY REQUIREMENTS



This manual is an integral part of the product and must be kept for future consultation. It is also available in the download area on the website, [www.teuco.it](http://www.teuco.it)

This manual is a guide for safe use of the product, therefore it must be read in its entirety before using the product.

Follow the instructions in this manual for proper use of the product. This product can only be used for the purpose for which it was designed. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from improper use.

The appliance is suitable for use in indoor areas and for domestic use as well as in public areas such as hotels, wellness centres, etc.

This appliance may be used by children over eight years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or with insufficient experience or knowledge provided that they are supervised or have received instructions regarding safe use of the device and are aware of the connected risks. Children must not play with the device nor must they perform cleaning or ordinary maintenance without supervision.

After each use, carefully clean all surfaces (see the specific manual provided with the product).

When the appliance is not in use, disconnect it from electric power using the single-pole switch located upstream of the appliance.

If the power supply cable needs to be replaced, it must only be done by specialized technicians.

Lights and lighting units must only be replaced by Teuco staff.

In the event of a failure or poor product operation or for extraordinary maintenance, contact Teuco staff. The manufacturer shall not be responsible for any damages due to products being tampered with or improperly repaired.

For all operations that are not expressly included in this manual, contact an authorized Teuco technical assistance centre.

The data and characteristics reported in this manual are not binding on Teuco S.p.A., which reserves the right to make any changes deemed necessary without prior notice or replacement.

## GENERAL INFORMATION

### TEUCO CROMOEXPERIENCE. CHOOSE PERFECTION.


Welcome to the world of multi-sensory experience by Teuco, the Italian leader in wellness.

Choosing Teuco means choosing top-quality solid materials, the pure elegance of ergonomic design, advanced technological performance, and the distinctive safety of the Italian brand that has set the standard worldwide.

Choosing Teuco means to gift yourself the benefits of total wellness treatments studied to loosen the tension points of your body and reconquer the harmony of your mental and physical balance every day.

Those who choose Teuco choose to rely on the professional quality of a company that knows how to give all the advice on how to use and carry out maintenance on its products: useful tips like this manual, the best read to enjoy state of the art relaxation in total casualness, coming out of the treatment regenerated.

### THE ABSOLUTE QUALITY OF TEUCO

Teuco is extremely careful to the materials it uses to manufacture its products and is committed to constantly make technological improvements on both the plastic materials and the various constructional details. Teuco products are marked  as proof that they are designed and built in keeping with the essential requisites established by European Directives.

### GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

- Follow the guidelines included in this manual to make proper use of the product. This product can only be used for its intended purpose. The manufacturer is not liable for any damage ensuing from use of the product that is not in line with the manual instructions and especially with the applicable safety standards.

- Use of this product is reserved to adults. The product is not meant to be used by persons with impaired physical, sensory, or mental ability, or who are insufficiently experienced and knowledgeable, except if they are closely monitored or have been imparted instructions on how to use the device by someone in charge for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the device.

- The device has been designed for domestic use indoors.

- When you are not using the device, disconnect it from the electrical power source by switching off the differential magnetothermic circuit breaker located upstream of the device.

- If a failure occurs or the product malfunctions, or when carrying out special maintenance, contact only Teuco authorized technicians for warranty coverage (if still valid). Should repairs or maintenance be required on the device that involve replacing its components, you must use Teuco original spare parts only.

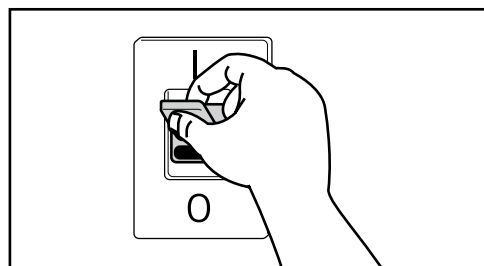
- The manufacturer is not liable for any damage caused to tampered or improperly repaired products, or by the use of non-original spare parts.

- Do not to introduce foreign electrical device into the sauna.

## PRELIMINARY OPERATIONS

### SUPPLY VOLTAGE TO THE SYSTEM

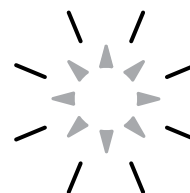
Move the main switch installed on the device to "ON".



### START THE CHROMOTHERAPY

The button is usually lit at low intensity: it lights up when lightly touched or pressed and the chromotherapy starts off suggesting a cycle of colors spaced at intervals of about 10 seconds.

The colors are: white, pink, red, orange, yellow, green, cyan, blue, purple.



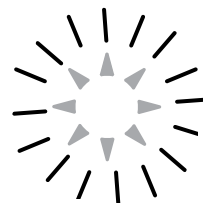
### CHOOSE THE COLOR

To choose the desired color, press twice the button quickly: the color rotation stops.

### SWITHCING THE CHROMOTHERAPY OFF

To turn the chromotherapy off, press the button.

**If you want to return to color rotation, turn the chromotherapy off and then on again.**



## INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ



Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé pour une consultation future. Ce dernier est également disponible dans la zone de téléchargement du site [www.teuco.it](http://www.teuco.it)

Ce manuel est un guide pour l'utilisation sécuritaire du produit et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser ce produit.

Pour un bon usage du produit, respecter les indications rapportées dans le présent manuel. Ce produit peut être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur et domestique, ainsi que dans les espaces publics tels que les hôtels, les spas, etc.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, sous condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, ni en effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Après chaque utilisation de l'appareil, nettoyer les surfaces (consulter le manuel spécifique fourni avec le produit).

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur bipolaire situé en amont de ce dernier.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectuée par un personnel qualifié.

Les lampes et les groupes d'éclairage doivent être remplacés exclusivement par Teuco.

En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit ou d'entretien extraordinaire contacter exclusivement Teuco. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des produits falsifiés ou mal réparé.

Pour toutes les activités/interventions qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel communiquer avec le service autorisé des centres Teuco.

Les données et les spécifications contenues dans ce manuel n'engagent pas Teuco Spa qui se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis ou remplacement.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### TEUCO CROMOEXPERIENCE. LE CHOIX DE LA PERFECTION.


Bienvenue dans le monde des expériences multisensorielles Teuco, le grand nom italien pour le bien-être.

Qui choisit Teuco choisit la solidité des meilleurs matériaux, l'élégance pure du design ergonomique, les prestations avancées et la sécurité de la marque italienne qui fait ses preuves depuis des années à travers le monde.

Qui choisit Teuco s'offre le plaisir de découvrir chaque jour les avantages de traitement de bien-être totaux, étudiés pour dissoudre les points de tension et retrouver l'harmonie du propre équilibre psycho-physique.

Qui choisit Teuco se fie au sérieux d'une entreprise apte à fournir tous les conseils pour l'utilisation et la manutention : des suggestions utiles comme ce manuel, la meilleure lecture pour jouir d'une détente d'avantgarde en toute simplicité, pour en sortir régénéré.

### QUALITÉ ABSOLUE TEUCO

Teuco concentre le maximum de son attention aux matériaux employés dans ses produits, à travers une amélioration technologique constante des matières plastiques ainsi que des détails variés sur la construction. Les produits Teuco sont pourvus de Marquage  attestant qu'ils ont été projetés et construits dans le respect des exigences essentielles requises par les Directives européennes.

### AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Pour un bon usage du produit, respecter les indications rapportées dans le présent manuel. Ce produit peut être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu. Le constructeur n'est pas responsable pour les éventuels dommages dérivés d'utilisations non conformes aux instructions et en particulier aux normes de sécurité.

- L'utilisation de ce produit est réservée aux personnes adultes. Il n'est pas conçu pour l'utilisation de la part de sujets à capacités physiques réduites sensorielles ou mentales ou avec expériences et connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci soient sous stricte surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- L'appareil a été projeté pour une utilisation dans des environnements internes et pour usage domestique.

- Quand l'appareil n'est pas utilisé débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur différentiel magnétothermique placé en amont de l'appareil.

- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement du produit ou pour interventions de manutention extraordinaires, pour opétabilité de la garantie, si elle est en vigueur, s'adresser exclusivement à un personnel technique autorisé Teuco.

Dans le cas d'interventions de réparation ou de manutention qui requièrent la substitution des composantes, il faut utiliser des pièces de rechange originales Teuco.

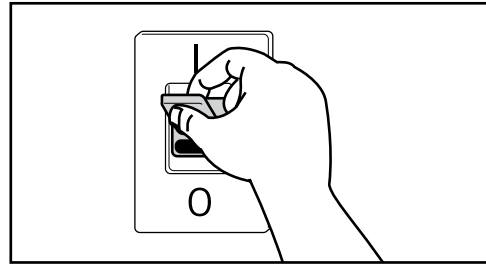
- Le constructeur ne répond pas des dommages éventuels causés par les produits altérés ou mal réparés ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales.

- Ne pas introduire de dispositifs électriques étrangers à l'intérieur de l'appareil.

## OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

### METTRE L'INSTALLATION SOUS TENSION

Placer l'interrupteur général situé en phase d'installation à «ON».



### METTRE EN MARCHÉ LA CHROMOTHÉRAPIE

La touche est normalement allumée à basse intensité : en effleurant ou en appuyant la touche celle-ci s'allume et la chromothérapie se met en marche en proposant une rotation de couleurs à intervalles d'environ 10 secondes.

Les couleurs sont : blanc, rose, rouge, orange, jaune, vert, cyan, bleu, violet.

### CHOISIR LA COULEUR

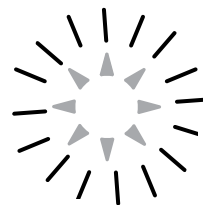
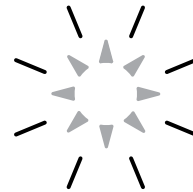
Pour bloquer la couleur désirée, appuyer de nouveau.

Pour bloquer la couleur désirée, appuyer deux fois rapidement sur la touche : la rotation des couleurs s'interrompt.

### ÉTEINDRE LA CHROMOTHÉRAPIE

Pour éteindre la chromothérapie, appuyer sur la touche.

**Pour retourner à la rotation des couleurs, éteindre et réallumer la chromothérapie.**



## ALLEGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produktes und muss daher für eventuelle zukünftige Beratungen aufgehoben werden. Dieses ist auch als Download auf der Internetseite [www.teuco.it](http://www.teuco.it) erhältlich.

Dieses Handbuch ist ein Leitfaden zur sicheren Benutzung des Produktes, daher müssen alle Kapitel vor der Verwendung des Produktes durchgelesen werden.

Um das Produkt richtig zu verwenden, müssen alle Hinweise dieses Handbuches beachtet werden. Dieses Produkt darf nur für seine vorgesehene Verwendung benutzt werden. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Der Apparat ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen und für Haushaltszwecke geeignet oder kann im öffentlichen Bereich wie in Hotels, Wellness-Centern, etc. installiert werden

Dieser Apparat kann von Kindern, die über acht Jahre alt sind und von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung benutzt werden, jedoch unter der Bedingung, dass sie überwacht werden oder Anleitungen über den sicheren Gebrauch des Apparates erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen und auch keine normale Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Überwachung ausführen.

Nach jeder Anwendung des Produkts sind die Oberflächen gründlich zu reinigen (siehe Produkthandbuch). Wenn das Gerät nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Stromnetz, indem Sie den allpoligen Schalter vor dem Gerät abschalten.

Wenn das Stromkabel ausgewechselt werden muss, darf dies nur von technischem Fachpersonal erfolgen.

Lampen und Leuchtgruppen dürfen nur durch Fachpersonal der Firma Teuco ausgetauscht werden.

Bei Störungen oder mangelhafter Funktion des Produktes oder bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten, sich nur an Fachpersonal der Firma Teuco wenden. Teuco übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen entstehen.

Bei allen Vorgängen/Einsätzen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben wurden, wird empfohlen, sich an den genehmigten Kundendienst der Firma Teuco zu wenden.

Daten und Eigenschaften dieses Handbuches sind für Firma Teuco S.p.a. nicht verpflichtend; diese behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachtete Änderungen ohne Vorankündigung oder Austauschpflicht vorzunehmen.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### TEUCO CROMOEXPERIENCE. DIE WAHL DER PERFEKTION.

Willkommen in der Welt der multisensorischen Erfahrungen Teuco, der große Name für Wohlbefinden.


Wer Teuco wählt, entscheidet sich für die Solidität der besten Materialien, die reine Eleganz des ergonomischen Designs, die fortschrittlichen technologischen Leistungen und die Sicherheit der italienischen Marke, die seit Jahren weltweit anerkannt ist.

Wer Teuco wählt, schenkt sich jeden Tag die Freude, die wohltuenden Behandlungen für ein vollständiges Wohlbefinden, die entwickelt wurden, um die Spannungspunkte zu lösen und die Harmonie des psychophysischen Gleichgewichts wiederzufinden.

Wer sich für Teuco entscheidet, vertraut einer Firma, die sämtliche Ratschläge für die Nutzung und die Wartung gibt: Nützliche Ratschläge wie dieses Handbuch, der beste Lesestoff für ein einfaches Genießen der fortschrittlichen Entspannung mit dem Ergebnis der Regenerierung.

### ABSOLUTE TEUCO-QUALITÄT

Höchste Aufmerksamkeit schenkt Teuco den in seinen Produkten verwendeten Materialien durch eine konstante technologische Verbesserung sowohl der Kunststoffe als auch der verschiedenen Baudetails.

Die Produkte von Teuco sind mit  gekennzeichnet, welches bestätigt, dass sie unter Einhaltung der grundlegenden Anforderungen der Europäischen Richtlinien entworfen und gebaut wurden.

### ALLGEMEINE HINWEISE

- Für eine korrekte Produktnutzung die Angaben des vorliegenden Handbuchs beachten. Dieses Produkt ist nur für die Nutzung bestimmt, für die es entworfen wurde. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die aus Nichtbeachtung der Anweisungen entstehen und im Besonderen der Sicherheitsvorschriften.

- Die Verwendung dieses Produktes ist den Erwachsenen vorbehalten. Die Nutzung ist nicht für Personen geeignet, die geringere physische, sensorielle oder mentale Fähigkeiten haben oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen sind, außer sie werden überwacht oder haben die Anleitungen für den Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Die Kinder müssen überwacht werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät wurde für einen internen und häuslichen Gebrauch entworfen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, den Strom mithilfe des Fehlerstromschutzschalters oben am Gerät abschalten.

- Bei einer Störung oder schlechten Funktionieren des Produktes oder für außerplanmäßige Wartungsarbeiten während der gültigen Garantiezeit ausschließlich an von Teuco befugtes technisches Personal wenden. Bei Reparaturen oder Wartungen, die den Austausch von Bauteilen erfordern, müssen Originalersatzteile Teuco verwendet werden.

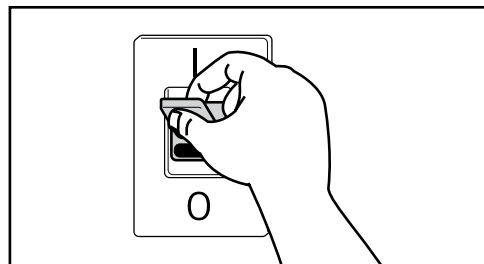
- Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, verursacht durch manipulierte oder nicht richtig reparierte Produkte oder bei Verwendung von nicht Originalersatzteilen.

- Keine elektrischen Geräte mit in die Sauna nehmen, die nicht zum Produkt gehören.

## VORARBEITEN

### DIE ANLAGE UNTER SPANNUNG SETZEN

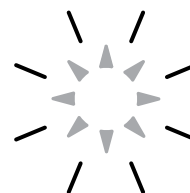
Auf "ON" den Hauptschalter stellen, der während der Installation vorbereitet wurde.



### DIE CHROMOTHERAPIE STARTEN

Der Schalter ist normalerweise bei niedriger Helligkeit beleuchtet. Beim Drücken oder Berühren des Schalters schaltet sich die Chromotherapie an und wechselt die Farben circa jede 10 Sekunden.

Die Farben sind: weiß, rosa, rot, orange, gelb, grün, cyan, blau, lila.

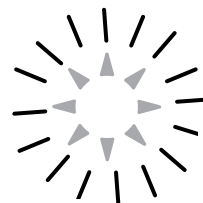


### DIE FARBE WÄHLEN

Um die gewünschte Farbe zu blockieren, drücken Sie bitte schnell 2-mal den Schalter: die Farbwechselfunktion wird somit unterbrochen.

### DIE CHROMOTHERAPIE STOPPEN

Um die Chromotherapie abzustellen, die Taste drücken.



**Möchte man zurück zur Rotation der Farben, schaltet man erst die Chromotherapie aus und dann wieder ein.**

## ADVERTENCIAS GENERALES - PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



Este manual es parte integrante del producto y, por lo tanto, debe conservarse para cualquier posible consulta en el futuro. Este manual también está disponible en la zona de descargas del sitio web [www.teuco.it](http://www.teuco.it)

Este manual representa una guía para una utilización segura del producto, por lo tanto, es necesario leerlo completamente antes de utilizar el producto.

Para un uso correcto del producto, respetar las instrucciones indicadas en este manual. Puede que este producto se destine únicamente al uso para el cual se ha concebido. El fabricante no es responsable de posibles daños derivados de usos impropios.

El aparato es adecuado para ser utilizado en ambientes internos y para uso doméstico, así como en ambientes públicos como albergues, balnearios, etc.

Este aparato puede ser usado por niños con edades superiores a los ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales limitadas o sin experiencia ni conocimientos suficientes, siempre que sean vigilados o que hayan recibido instrucciones sobre un uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos relacionados.

Los niños no deben jugar con el aparato, ni deben realizar operaciones de limpieza ni mantenimiento ordinario sin vigilancia.

Después de cualquier uso del producto proceder a una limpieza adecuada de las superficies (ver manual específico en dotación con el producto).

Cuando no se utilice el aparato, desconectar la alimentación eléctrica mediante el interruptor omnipolar colocado aguas arriba del aparato.

Si se hiciera necesaria la sustitución del cable de alimentación, ésta debe ser efectuada únicamente por personal técnico especializado.

Las lámparas y los grupos de iluminación deben ser sustituidos exclusivamente por personal de Teuco.

En caso de avería o mal funcionamiento del producto o por intervenciones de mantenimiento extraordinario, dirigirse exclusivamente a personal de Teuco. El fabricante no se hace responsable de posibles daños causados por productos manipulados o reparados de manera autónoma.

Para todas las operaciones/intervenciones no indicadas de manera expresa en este manual, se aconseja dirigirse a los centros de asistencia técnica autorizados de Teuco.

Los datos y las características indicadas en este manual no comprometen a Teuco S.p.A., que se reserva el derecho de aplicar todas las modificaciones consideradas oportunas sin obligación de aviso previo o sustitución.

## INFORMACIÓN GENERAL

### TEUCO CROMOEXPERIENCE. LA ELECCIÓN DE LA PERFECCIÓN.


Bienvenido al mundo de las experiencias multisensoriales Teuco, el gran nombre italiano para el bienestar.

Quien elige Teuco elige la solidez de los mejores materiales, la elegancia pura del diseño ergonómico, las prestaciones de tecnologías avanzadas y la seguridad de la marca italiana que, desde hace varios años crea escuela en el mundo.

Quien elige Teuco se regala el placer de descubrir a diario los beneficios de unos tratamientos de bienestar completo, estudiados para relajar los puntos de tensión y recuperar la armonía del propio equilibrio psicofísico.

Quien elige Teuco pone su confianza en la seriedad de una empresa capaz de suministrar cualquier consejo tanto para el uso como para el mantenimiento: sugerencias útiles como este manual, la mejor lectura para disfrutar del relax de vanguardia con absoluta sencillez obteniendo con ello una total regeneración.

### CALIDAD ABSOLUTA TEUCO

Teuco presta la máxima atención a los materiales que emplea en sus productos mejorando constantemente tanto las materias plásticas como los diferentes detalles constructivos. Los productos Teuco están provistos de una Marca  que atestigua que los mismos han sido proyectados y fabricados respetando los requisitos esenciales que establecen las Directivas europeas.

### ADVERTENCIAS GENERALES

- Para un uso correcto del producto, respetar las indicaciones que figuran en el manual. Este producto está exclusivamente destinado al uso para el que ha sido concebido. El fabricante no es responsable de los eventuales daños derivados de los usos que no respeten las instrucciones y, en particular, las normas de seguridad.

- El uso de este producto está reservado a las personas adultas. No es apto para el uso por parte de personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o con una experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que se vigile a las mismas o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- El aparato ha sido proyectado para el uso en ambientes internos o doméstico.

- Cuando el aparato no se utiliza desconectar la alimentación eléctrica mediante el interruptor diferencial magnetotérmico que se encuentra en lo alto del mismo.

- En caso de avería o de mal funcionamiento del producto, o por intervenciones de mantenimiento extraordinarias dirigirse exclusivamente a personal técnico autorizado Teuco para mantener la operatividad de la garantía. En caso de intervenciones de reparación o de mantenimiento que exijan la sustitución de los componentes deben utilizarse recambios originales Teuco.

Dans le cas d'interventions de réparation ou de manutention qui requièrent la substitution des composantes, il faut utiliser des pièces de rechange originales Teuco.

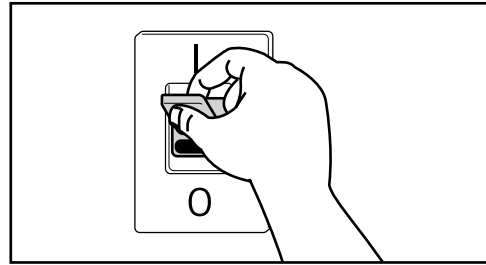
- El fabricante no responderá por los eventuales daños causados por productos que hayan sido manipulados o reparados inadecuadamente o por el uso de recambios no originales.

- No introduzca dentro de la sauna dispositivos eléctricos ajenos al producto.

## OPERACIONES PRELIMINARES

### DAR TENSIÓN ALLEQUIPO

Poner en "ON" el interruptor general preparado en la fase de instalación.



### PONEREN MARCHA LA CROMOTERAPIÁ

La tecla está normalmente iluminada a baja intensidad: rozando o pulsando la tecla esta se ilumina y la cromoterapia se pone en marcha proponiendo una rotación de colores con unos intervalos de casi 10 segundos.

Los colores son: blanco, rosa, rojo, naranja, amarillo, verde, arancio, giallo, verde, aciano, azul oscuro, violeta.

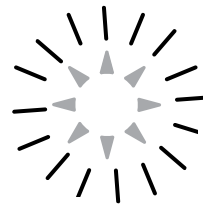
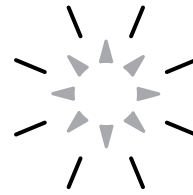
### ELEGIR EL COLOR

Para bloquear el color deseado, pulse rápidamente el botón dos veces: se detiene la rotación del color.

### APAGAR LA CROMOTERAPIA

Para apagar la cromoterapia pulsar la tecla.

**Sise quiere volver a la rotación de los colores, apagar y encender de nuevo la cromoterapia.**



## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ - МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Данное руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сохраняться для дальнейших обращений. Это руководство также находится в разделе для скачивания на сайте [www.teuco.it](http://www.teuco.it).

Данное руководство представляет собой справочник по безопасному использованию изделия, в связи с чем необходимо прочесть все его части перед использованием изделия.

Для правильного пользования изделием соблюдать указанные в настоящем руководстве инструкции. Данное изделие должно использоваться только по своему назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате ненадлежащего использования.

Изделие предназначается для использования в жилых, а также общественных помещениях, таких как гостиницы, оздоровительные центры и т. д.

Данное изделие может использоваться детьми старше восьми лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями при условии, что они находятся под наблюдением или получили указания по безопасному использованию изделия и осознают связанные с ним риски. Детям запрещается играть с устройством, выполнять операции очистки или текущего обслуживания без присмотра.

После каждого использования изделия тщательно очищать его поверхности (см. отдельное руководство из комплекта поставки изделия).

Когда изделие не используется, отключить электропитание с помощью многополюсного выключателя, расположенного перед изделием.

При необходимости замены провода питания она должна производиться только специализированным техническим персоналом.

Замену ламп и осветительных блоков должны выполнять исключительно техники компании Teuco.

В случае неисправности или нарушения в работе изделия, а также для внепланового технического обслуживания обращаться исключительно к персоналу Teuco. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие неправильных действий или ремонта изделия.

Для выполнения всех операций/работ, не указанных в данном руководстве, рекомендуется обращаться в официальные сервисные центры Teuco.

Данные и характеристики, приведенные в настоящем руководстве, не накладывают обязательств на компанию Teuco S.p.A., которая оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ


### TEUCO CROMOEXPERIENCE. ВЫБИРАЕМ СОВЕРШЕНСТВО.

Добро пожаловать в мир множественных восприятий Teuco, известного итальянского бренда в сфере оздоровления.

Кто выбирает Teuco, выбирает добротность лучших материалов, простую элегантность эргономичного дизайна, эксплуатационные качества передовых технологий и надежность итальянского бренда, у которого на протяжении лет учится мир.

Кто выбирает Teuco, дарит себе удовольствие ежедневного открытия пользы оздоровительных процедур, разработанных для того, чтобы снять напряжение и найти гармонию собственного психофизического равновесия. Кто выбирает Teuco, доверяет фирме, которая ответит на любой вопрос, касающийся использования и техобслуживания, даст такие полезные инструкции, как настоящее руководство, чтобы предоставить Вам возможность воспользоваться авангардными и в то же время простыми методами расслабления и полного восстановления.

### ПРЕКРАСНОЕ КАЧЕСТВО TEUCO

Большое внимание Teuco уделяет материалам, используемым для изготовления своих изделий, постоянно улучшая технологию и различные конструктивные детали. Приборы Teuco имеют маркировку  которая свидетельствует о том, что они изготовлены с соблюдением основных требований Европейских директив.

### ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для правильного использования прибора соблюдайте указания настоящих инструкций. Прибор должен использоваться исключительно в целях, для которых был создан. Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, причиненный в результате использования аппарата, не соответствующего настоящим инструкциям и, в частности, нормам безопасности.

- Данный прибор может быть использован только взрослыми. Разрешается использование прибора лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, либо с недостатком опыта и знаний в случае, если они находятся под присмотром, либо были проинструктированы о способе эксплуатации прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром и не должны играть с прибором.

- Прибор создан для использования во внутренних помещениях, в бытовых целях.

- Если Вы не пользуетесь прибором, отключите электропитание с помощью агнитотермического дифференциального выключателя, установленного над прибором.

- В случае поломки, плохого функционирования прибора или при необходимости проведения внепланового техобслуживания, в целях использования гарантии, если действительна, обратитесь исключительно к уполномоченному техническому персоналу Teuco. Если во время ремонта или техобслуживания проводится замена компонентов, необходимо использовать оригинальные запчасти Teuco.

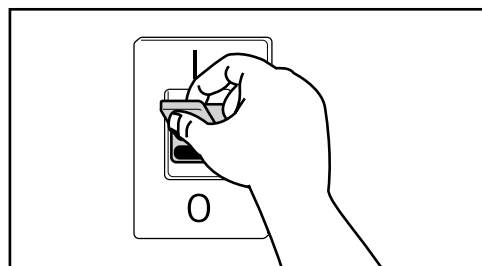
- Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, возникший в результате использования приборов с нарушенной целостностью, неправильно отремонтированных или содержащих неоригинальные запчасти.

- Не размещать внутри сауны электрические устройства, не имеющие отношения к изделию.

## С ЧЕГО НАЧАТЬ

### ПОДАТЬ НАПРЯЖЕНИЕ НА УСТАНОВКУ

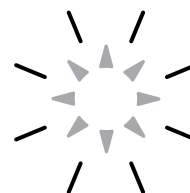
Перевести в положение “ON” (ВКЛ.) главный выключатель, установленный на этапе монтажа.



### ВКЛЮЧИТЬ АППАРАТ ДЛЯ ХРОМОТЕРАПИИ

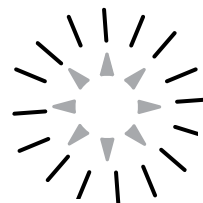
Обычно клавиша освещена слабым светом: при касании или нажатии на клавишу последняя светит и Аппарат включается, начиная менять цвета с интервалом около 10 секунд.

Цвета: белый, розовый, красный, оранжевый, желтый, зеленый, циановый, синий, фиолетовый.



### ВЫБРАТЬ ЦВЕТ

Чтобы заблокировать нужный цвет, быстро нажмите кнопку дважды: вращение останавливается цвет.



### ВЫКЛЮЧИТЬ АППАРАТ ДЛЯ ХРОМОТЕРАПИИ

Чтобы выключить аппарат для хромотерапии, нажмите на клавишу.

**Для того, чтобы цвета снова могли меняться, выключите и снова включите аппарат.**

67100802500 (2014.06)

**Teuco S.p.A.**  
Via Virgilio Guzzini, 2  
62010 Montelupone (MC) - Italia  
T. 0039-0733-2201  
F. 0039-0733-220391  
[www.teuco.it](http://www.teuco.it)  
[teuco@teuco.it](mailto:teuco@teuco.it)

**teuco**